

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (*)

11 JUNI 1998

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van artikel 1410, § 2, van
het Gerechtelijk Wetboek en artikel
2071 van het Burgerlijk Wetboek en
tot opheffing van artikel 106, § 2, van
de gecoördineerde ziekenhuiswet van
7 augustus 1987**

AMENDEMENTEN

Nr. 2 VAN DE HEER BOURGEOIS

Art. 2

**De voorgestelde tekst vervangen door wat
volgt :**

*«Goederen die krachtens de wet niet vatbaar zijn
voor overdracht, kunnen evenmin in pand worden
gegeven.».*

VERANTWOORDING

Dit is een correctere formulering, wegens het onderscheid
tussen goederen die wettelijk niet overdraagbaar zijn en
goederen die bij overeenkomst niet overdraagbaar zijn.

Zie:

- 1287 - 97 / 98:

- N° 1 : Wetsvoorstel ingediend door de heren Bourgeois en
Van Hoorebeke.
- N° 2 : Amendement.

(*) Vierde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (*)

11 JUIN 1998

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'article 1410, § 2, du Code
judiciaire et l'article 2071 du
Code civil et abrogeant l'article 106,
§2, de la loi sur les hôpitaux,
coordonnée le 7 août 1987**

AMENDEMENTS

N° 2 DE M. BOURGEOIS

Art. 2

Remplacer le texte proposé par ce qui suit :

*«Les biens incessibles en vertu de la loi ne peuvent
être donnés en nantissement.»*

JUSTIFICATION

La formulation que nous proposons est plus correcte,
étant donné qu'il convient de faire la distinction entre les
biens incessibles en vertu de la loi et ceux qui sont incessi-
bles par convention.

Voir:

- 1287 - 97 / 98:

- N° 1 : Proposition de loi de MM. Bourgeois et
Van Hoorebeke.
- N° 2 : Amendement.

(*) Quatrième session de la 49^{ème} législature

Nr. 3 VAN DE HEER BOURGEOIS

Art. 3

In punt B, de voorgestelde tekst vervangen door wat volgt :

«5° de bedragen uit te keren aan :

1. de ontvanger van geneeskundige verstrekkingen als tegemoetkoming ten laste van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen of krachtens de wet van 16 juni 1960 of de wetgeving betreffende de overzeese sociale zekerheid;

2. een door een arbeidsongeval of een beroepsziekte getroffen persoon krachtens artikel 28 van de Arbeidsongevallenwet of artikel 31, eerste lid, 5°, van de gecoördineerde wetten van 3 juni 1970 betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten.».

VERANTWOORDING

Dit is een correctere formulering.

G. BOURGEOIS

Nr. 4 VAN DE REGERING

Art. 2

De voorgestelde tekst vervangen door de volgende bepaling :

«Goederen die wettelijk niet vatbaar zijn voor overdracht, kunnen niet in pand worden gegeven.».

VERANTWOORDING

Artikel 2 van het voorstel strekt ertoe een verduidelijkende bepaling betreffende de inpandgeving in het Burgerlijk Wetboek op te nemen, gezien de enge interpretatiemethode.

De indieners van het voorstel verwijzen hierbij naar recente rechtspraak van het Arbitragehof.

Zowel roerende als onroerende zaken kunnen in pand worden gegeven (respectievelijk pand en genotspand genoemd). Het genotspand komt echter nog weinig voor.

Als beginsel geldt dat alle roerende zaken die in de handel zijn, zelfs de onlichamelijke zaken zoals de schuldvorderingen, in pand kunnen gegeven worden. In principe zijn alle goederen in de handel, behalve degene die er krachtens een wetsbepaling aan onttrokken worden.

Inpandgeving is een zakelijke zekerheid : het pand geeft aan de schuldeiser immers het recht om zich, bij voorkeur op andere schuldeisers, op de in pand gegeven zaak te doen betalen. Indien de schuldenaar zijn schuld op de vervaldag

N° 3 DE M. BOURGEOIS

Art. 3

Au point B, remplacer le texte proposé par ce qui suit :

«5° les sommes à payer :

1. au bénéficiaire de prestations de santé, à titre d'intervention à charge de l'assurance soins de santé et indemnité ou en vertu de la loi du 16 juin 1960 ou de la législation relative à la sécurité sociale d'outre-mer;

2. à la victime d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle, en vertu de l'article 28 de la loi sur les accidents de travail ou de l'article 31, alinéa 1er, 5°, des lois coordonnées du 3 juin 1970 relatives à la réparation des dommages résultant de maladies professionnelles;»

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à améliorer la formulation du texte proposé.

N° 4 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Remplacer le texte proposé par la disposition suivante :

«Les biens légalement incessibles ne peuvent être donnés en nantissement.».

JUSTIFICATION

L'article 2 de la proposition de loi vise à insérer dans le Code civil une disposition explicite concernant la nantissement, pour répondre à une interprétation restrictive. Les auteurs de la proposition s'en réfèrent à ce propos à un arrêt récent de la Cour d'arbitrage.

Tant les choses mobilières que les choses immobilières peuvent être données en nantissement (opérations respectivement dénommées gage et antichrèse). L'antichrèse est cependant devenue rare.

Le principe de base est que toutes les choses mobilières qui se trouvent dans le commerce, même les choses incorporelles telles que les créances, peuvent être remises en gage. En principe, tous les biens sont commercialisables, exceptés ceux qui, en vertu d'une disposition légale, sont retirés du commerce.

Le gage constitue une sécurité matérielle : le gage confère en effet au créancier le droit de se faire payer sur la chose qui en est l'objet, par préférence aux autres créanciers. Si le débiteur n'a pas réglé sa dette à l'échéance, le

niet betaalt, kan de schuldeiser de zaak doen verkopen en zich op de prijs ervan doen betalen, bij voorrecht en voorrang.

In de geest van het wetsvoorstel zou de voorgestelde wijziging van artikel 2071 van het Burgerlijk Wetboek dan ook als een bijkomende bescherming kunnen worden gezien. De in paragraaf 2 van artikel 1410 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde goederen die (dus volgens de wet) niet overdraagbaar zijn, zullen dan ook niet in pand kunnen worden gegeven.

Echter, het is de bedoeling om in artikel 2071 van het Burgerlijk Wetboek te bepalen dat alle goederen die overdraagbaar zijn, in pand kunnen worden gegeven. Het lijkt niet aangewezen dit zo algemeen te bepalen. Er kan een onderscheid gemaakt worden tussen de goederen die wettelijk overdraagbaar zijn en de goederen die volgens een overeenkomst niet kunnen worden overgedragen. Enkel goederen die wettelijk onoverdraagbaar zijn, zouden dan niet in pand kunnen worden gegeven (de wetgever heeft immers met een bepaalde reden dat goed onoverdraagbaar verklaard).

Nr. 5 VAN DE REGERING

Art. 3

In punt B, de woorden «de bedragen uitgekeerd» vervangen door de woorden «de bedragen uitgekeerd aan de patiënt».

VERANTWOORDING

Zoals het Arbitragehof artikel 1410, § 2, 5° van het Gerechtelijk Wetboek heeft geïnterpreteerd, maakt deze bepaling geen onderscheid naar gelang de tussenkomst van de verzekeraar in de kosten voor geneeskundige verzorging rechtstreeks wordt betaald aan de begunstigde of aan de zorgenverstrekker.

In deze interpretatie kunnen de gelden die betaald worden in het kader van de verplichte ziekteverzekering, niet voor beslag vatbaar zijn, ook niet wanneer zij, in het kader van het derdebetalerssysteem, gestort worden aan de zorgverstrekker, en niet aan de begunstigde.

De *ratio legis* van artikel 1410, § 2, 5°, 1° van het Gerechtelijk Wetboek is dat de fondsen die een persoon moet besteden aan zijn geneeskundige verzorging, niet beslagbaar zouden zijn bij de uitbetaling door een ziekteverzekering, en dus betreffende persoon in staat te stellen zich verder te verzorgen.

Vandaar het amendement op artikel 3 van het wetsvoorstel.

De minister van Justitie,

T. VAN PARYS

Nr. 6 VAN DE HEER WILLEMS

Art. 4

Dit artikel weglaten.

L. WILLEMS

créancier peut faire procéder à la vente de la chose et s'en faire remettre les prix, par privilège et préférence.

Dans l'esprit de la proposition de loi, la modification proposée à l'article 2071 du Code civil pourrait dès lors être considérée comme une protection supplémentaire, pour éviter que les biens visés au paragraphe 2 de l'article 1410 du Code judiciaire, qui sont (donc d'après la loi) incessibles, soient donnés en nantissement.

Or, la proposition de loi vise à préciser à l'article 2071 du Code civil que tous les biens cessibles peuvent être donnés en nantissement. Il ne paraît cependant pas indiqué d'utiliser une formule aussi générale. En effet, une distinction peut être établie entre les biens qui sont légalement incessibles et les biens qui sont incessibles par convention. Seuls les biens légalement incessibles ne pourraient pas être donnés en nantissement (c'est en effet pour des raisons bien précises que le législateur a déclaré ces biens incessibles).

N° 5 DU GOUVERNEMENT

Art. 3

Au B, dans le texte proposé, remplacer les mots «les sommes payées» par les mots «les sommes payées aux patients».

JUSTIFICATION

Selon l'interprétation donnée par la Cour d'arbitrage à l'article 1410, § 2, 5° du Code judiciaire, cette disposition ne fait aucune distinction selon que l'intervention de l'assureur dans les frais de soins de santé est payée, soit directement au bénéficiaire, soit au prestataire de soins.

Selon cette interprétation, les sommes payées dans le cadre de l'assurance-maladie obligatoire sont insaisissables, y compris lorsqu'en vertu du système du tiers payant, elles sont versées au prestataire de soins et non au bénéficiaire.

Or, la *ratio legis* de l'article 1410, § 2, 1° du Code judiciaire veut que les fonds qu'une personne doit consacrer à ses soins médicaux soient insaisissables au moment du paiement par un organisme d'assurance-maladie et permettent dès lors à cette personne de continuer à se soigner.

Telle est la raison de l'amendement proposé à l'article 3 de la proposition de loi.

Le ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

N° 6 DE M. WILLEMS

Art. 4

Supprimer cet article.